Recite the ziyarah of Fatimah bint Asad (a.s.)

Tomb of Fatimah bint Asad · Jannat al-Baqi · Madinah

Allamah Majlisi records from Shaykh al-Mufid, Sayyid ibn Tawus and al-Shahid al-Awwal the ziyarah of Fatimah bint Asad (a.s.), who raised the Prophet Muhammad ﷺ after his grandfather's death — the only woman the Prophet shrouded with his own garment and lowered into her grave. 'Peace be upon you, O guardian of Muhammad, the seal of the prophets… O Allah, do not make this the last of my visits to her.'

24 lines · 6–8 min · alzair.app/rituals/tomb-of-fatimah-bint-asad-recite-the-ziyarah-of-fatimah-bint-asad-a-s

---

1

اَلسَّلٰامُ عَلٰى نَبِيِّ اللهِ، اَلسَّلٰامُ عَلٰى رَسُولِ اللهِ، اَلسَّلٰامُ عَلٰى مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ،

Peace be upon the prophet of Allah; peace be upon the messenger of Allah; peace be upon Muhammad, master of the messengers.

سلام بر پیامبر خدا، سلام بر فرستاده خدا، سلام بر محمّد آقا و سرور فرستادگان،

2

اَلسَّلٰامُ عَلٰى مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْأَوَّلِينَ، اَلسَّلٰامُ عَلٰى مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْاٰخِرِينَ،

Peace be upon Muhammad, master of the first; peace be upon Muhammad, master of the last.

سلام بر محمّد آقا و سرور پیشینیان، سلام بر محمّد آقا و سرور پسینیان،

3

اَلسَّلٰامُ عَلٰى مَنْ بَعَثَهُ اللهُ رَحْمَةً لِلْعٰالَمِينَ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْكَ اَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ،

Peace be upon the one Allah sent as a mercy to the worlds; peace be upon you, O prophet, and the mercy of Allah and His blessings.

سلام بر کسی که خدا او را به عنوان رحمت برای جهانیان مبعوث کرد، سلام و رحمت و برکات خدا بر تو ای پیامبر،

4

اَلسَّلٰامُ عَلٰى فاطِمَةَ بِنْتِ اَسَدٍ الْهٰاشِمِيَّةِ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الصِّدّيقَةُ الْمَرْضِيَّةُ،

Peace be upon Fatimah bint Asad, the Hashimite lady; peace be upon you, O truthful and well-pleasing lady.

سلام بر فاطمه دختر اسد، آن بانوی هاشمی سلام بر تو ای بانوی راستگوی پسندیده،

5

اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا التَّقِيَّةُ النَّقِيَّةُ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْكَرِيمَةُ الرَّضِيَّةُ،

Peace be upon you, O devout and pure one; peace be upon you, O noble lady content with her Lord.

سلام بر تو ای بانوی پرهیزکار پاکیزه، سلام بر تو ای بانوی باکرامت خشنود از پروردگار،

6

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يٰا كافِلَةَ مُحَمَّدٍ خٰاتَمِ النَّبِيّينَ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ يٰا وٰالِدَةَ سَيِّدِ الْوَصِيّينَ،

Peace be upon you, O guardian of Muhammad, the seal of the prophets; peace be upon you, O mother of the master of the successors.

سلام بر تو ای عهده دار پرورش محمّد خاتم پیامبران، سلام بر تو ای مادر آقا و سرور جانشینان،

7

اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ يٰا مَنْ ظَهَرَتْ شَفَقَتُهٰا عَلىٰ رَسُولِ اللهِ خٰاتَمِ النَّبيّينَ،

Peace be upon you, O you whose tenderness shone upon the messenger of Allah, the seal of the prophets.

سلام بر تو ای بانویی که به رسول خدا خاتم پیامبران مهر ورزیدی،

8

اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ يٰا مَنْ تَرْبِيَتُهٰا لِوَلِيِّ اللهِ الْأَمينِ،

Peace be upon you, O you who raised the trusted guardian of Allah.

سلام بر تو ای بانویی که عهده دار پرورش ولیّ امین خدا بودی،

9

اَلسَّلٰامُ عَلَيْكِ وَعَلىٰ رُوحِكِ وَبَدَنِكِ الطّٰاهِرِ،

Peace be upon you, and upon your spirit and your pure body.

سلام بر تو و بر روح و بدن پاکت

10

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْكِ وَعَلىٰ وَلَدِكِ، وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكاتُهُ،

Peace be upon you and upon your child, and the mercy of Allah and His blessings.

سلام و رحمت و برکات خدا بر تو و فرزندت،

11

اَشْهَدُ اَنَّكِ اَحْسَنْتِ الْكِفٰالَةَ، وَاَدَّيْتِ الْأَمٰانَةَ، وَاجْتَهَدْتِ فى مَرْضٰاتِ اللهِ،

I bear witness that you excelled in guardianship, discharged the trust, and strove for the good pleasure of Allah,

گواهی می دهم که تو نیکو پروراندی و امانت را ادا نمودی، و در جلب خشنودی خداوند کوشیدی،

12

وَبٰالَغْتِ فى حِفْظِ رَسُولِ اللهِ، عٰارِفَةً بِحَقِّهِ، مُؤْمِنَةً بِصِدْقِهِ،

and guarded the messenger of Allah to the utmost, knowing his right and believing in his truth,

و در محافظت از رسول خدا سعی فراوان کردی، در حالی که حقّش را شناخته و به صداقتش ایمان داشتی

13

مُعْتَرِفَةً بِنُبُوَّتِهِ، مُسْتَبْصِرَةً بِنِعْمَتِهِ، كٰافِلَةً بِتَرْبِيَتِهِ،

affirming his prophethood, clear-sighted in his grace, taking charge of his upbringing,

و به پیامبریش اعتراف کرده و به نعمت حضورش آگاه بودی، و پرورشش را بر عهده گرفتی

14

مُشْفِقَةً عَلىٰ نَفْسِهِ، وٰاقِفَةً عَلىٰ خِدْمَتِهِ، مُخْتٰارَةً رِضٰاهُ،

anxious over him, standing ready in his service, choosing his good pleasure.

و بر او مهربان بودی، خود را وقف خدمت به او نموده و رضایتش را جلب کردی،

15

وَاَشْهَدُ اَنَّكِ مَضَيْتِ عَلَى الْإِيمٰانِ، وَالتَّمَسُّكِ بِاَشْرَفِ الْأَدْيٰانِ،

And I bear witness that you departed this life upon faith, holding fast to the noblest of religions.

گواهی می دهم که تو با ایمان و پایبند به برترین دین درگذشتی

16

فَرَضِیَ اللهُ عَنْکِ وَاَرْضٰاکِ، وَجَعَلَ الْجَنَّةَ مَنْزِلَکِ وَمَاْویٰکِ،

So Allah was pleased with you and you pleased Him, and He made Paradise your dwelling and your abode,

پس خداوند از تو خشنود شد و تو را خشنود گردانید و بهشت را منزل و جایگاه تو قرار داد،

17

رٰاضِیَةً مَرْضِیَّةً، طٰاهِرَةً زَکِیَّةً، تَقِیَّةً نَقِیَّةً،

content and well-pleasing, pure and blessed, devout and innocent.

در حالی که خشنود و پسندیده، پاک و پاکیزه، پرهیزکار و پاک بودی،

18

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلیٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَانْفَعْنی بِزِیٰارَتِهٰا،

O Allah, bless Muhammad and the family of Muhammad, and make her ziyarah of benefit to me,

خدایا بر محمّد و خاندان پاکش درود فرست و زیارتش را برایم سودمند کن

19

وَثَبِّتْنی عَلیٰ مَحَبَّتِهٰا، وَلاٰ تَحْرِمْنی شَفٰاعَتَهٰا، وَشَفٰاعَةَ الْأَئِمَّةِ مِنْ ذُرِّیَّتِهٰا،

and keep me steadfast upon love of her, and deprive me not of her intercession, nor of the intercession of the Imams descended from her.

و مرا بر محبّتش ثابت قدم گردان و از شفاعتش و شفاعت امامان از نسلش محروم مگردان،

20

وَارْزُقْنی مُرٰافَقَتَهٰا، وَاحْشُرْنی مَعَهٰا وَمَعَ اَوْلاٰدِهَا الطّٰاهِرِینَ،

And provide me her companionship, and gather me with her and with her pure children.

و همراهیش را روزیم کن و مرا با او و فرزندان پاکش محشور کن،

21

اَللّٰهُمَّ لاٰ تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيٰارَتِى اِيّٰاهٰا، وَارْزُقْنِى الْعَوْدَ اِلَيْهٰا اَبَداً مٰا اَبْقَيْتَنى،

O Allah, make not this the last of my visits to her, and provide me return to her for as long as You keep me alive.

خدایا این زیارت را آخرین زیارتم از این بانو قرار مده و تا مادامی که زنده ام بازگشت برای زیارتش را روزیم کن،

22

وَاِذٰا تَوَفَّيْتَنى فَاحْشُرْنى فى زُمْرَتِهٰا، وَاَدْخِلْنى فى شَفٰاعَتِهٰا، بِرَحْمَتِكَ يٰا اَرْحَمَ الرّٰاحِمينَ،

And when You take my life, gather me in her company, and admit me among those she intercedes for — by Your mercy, O Most Merciful of the merciful.

و هنگامی که از دنیا رفتم در جمع او محشورم نما و مرا در میان شفاعت شدگانش داخل کن، به رحمتت ای مهربانترین مهربانان،

23

اَللّٰهُمَّ بِحَقِّهٰا عِنْدَكَ، وَمَنْزِلَتِهٰا لَدَيْكَ، اِغْفِرْ لى وَلِوٰالِدَىَّ، وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنينَ وَالْمُؤْمِنٰاتِ،

O Allah, by her right with You and her station in Your presence, forgive me and my parents, and all the believing men and women.

خدایا به حق او در نزدت و جایگاهش در پیشگاهت، من و پدر و مادرم و همه مردان و زنان باایمان را بیامرز

24

وَآتِنٰا فِى الدُّنْيٰا حَسَنَةً، وَفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنٰا بِرَحْمَتِكَ عَذٰابَ النّٰارِ.

And give us good in this world and good in the hereafter, and shield us from the punishment of the Fire by Your mercy.

و به ما در دنیا نیکی عطا کن و در آخرت نیز نیکی مرحمت فرما و به رحمتت ما را از عذاب آتش نگاه دار.

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Mafatih Novin) via valasr.app.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.